

Pauline BERGMANN

Nacida el 27 de diciembre de 1984 en Colmar, nacionalidad francesa, soltera

22 rue du logelbach
68920 Wintzenheim (Francia)

Teléfono: (0034)915275065 , (0034) 620471055
paulinebergmann@hotmail.fr



FORMACION

2008/2009 : Cursando a distancia el primer año del Máster Europeo: “Traducción. Estrategia jurídica del desarrollo internacional”.

2006/2007: Tercer año de Lengua Extranjera Aplicada en la universidad “Aristotle University of Thessaloniki” (Tesalónica, Grecia) dentro del programa ERASMUS-SOCRATES. Idiomas estudiados: griego, inglés.

2005/2006: Segundo año de Lengua Extranjera aplicada en la universidad “Marc Bloch” de Estrasburgo (Francia). Idiomas estudiados: griego, inglés, ruso, hebreo.

2004/2005: 1^{er} Segundo año de Lengua Extranjera aplicada en la universidad “Marc Bloch” de Estrasburgo (Francia). Idiomas estudiados: griego, inglés, ruso.

2004: Obtención de Bachillerato, sección Literaria.

IDIOMAS

Lengua materna: francés

Inglés: leído, hablado, escrito.

Ruso: leído, hablado, escrito.

Griego moderno: leído, hablado, escrito.

Hebreo moderno: leído, escrito.

Castellano: leído, hablado y escrito.

EXPERIENCIAS FORMATIVAS

Curso académico 2006/07: en la universidad “Aristotle University of Thessaloniki” dentro del marco del programa ERASMUS-SOCRATES

Diciembre 2005: Intercambio lingüístico en Rusia de tres semanas en Jeleznogorsk.

10 Junio- 10 Julio 2005: Intercambio lingüístico en el cuadro de intercambio entre las universidades Marc Bloch de Estrasburgo y Kapodastriako de Atenas.

Septiembre 2004: Segundo intercambio lingüístico de dos semanas en la familia de Jeleznogorsk (Rusia).

Diciembre 2003: viaje escolar a Moscú en el último curso del instituto, en una familia.

Agosto 2003: Intercambio lingüístico en una familia de Jeleznogorsk, distrito de Kursk (Rusia).

EXPERIENCIA PROFESIONAL

Octubre - Abril 2008/09: Traductora en la empresa “Alwaystranslation” en Madrid. (Del castellano al francés).

Octubre – Marzo 2008/09: Profesora de inglés y francés en la escuela “Aula Cero Idiomas” en Madrid.

Octubre - Mayo 2006-07 : clases particulares de francés a un estudiante griego y a un alumno de primaria. Método utilizado: Alter Ego nivel B1 Hachette.

Verano 2007: Prácticas de fin de licenciatura en el bufete de abogado “Cahn et associés” en el servicio de traducción. (traducciones efectuadas del francés al inglés y del francés al español).

OTRAS ACTIVIDADES

Viajes, descubrimiento de los países de las lenguas estudiadas, teatro, literatura rusa.